

# Amaia Alejo

**Date of birth:** 31/03/1986 **Nationality:** Spanish

**Address:** Portal de Villarreal, 45 - ID 01013 Vitoria - Gasteiz, Spain.

**Phone:** 945 011557 - 620316116

**E-mail:** amaia.alejo@gmail.com **Website:** amaiaalejo.weebly.com

## EDUCATION

**2012 - Course of literature translation English - Spanish**, Cálamo & Cran.

**2012 - Degree in Translation and Interpreting** University of the Basque Country, Spain

**Languages:** English, French and Russian.

**2004 - A – levels in Humanities** Los Herran High School, Vitoria, Basque Country, Spain.

## LANGUAGES

	Level	Courses
English > Spanish	High	2008 Summer course in Bath, Bath English Language School
French > Spanish	Medium	2006 ERASMUS in Montreal, University of Montreal
Russian > Spanish	Basic	2007 and 2011 Summer course in Saint Petersburg, Saint-Petersburg State University

## WORK EXPERIENCE

### Sales Assistant

Tierra Viva Herbalist and Organic Supermarket, Spain

- Working directly with customers, using the till, handling money.
- Giving advise costumers about food, herbs, drugs and cosmetics.

**April 2013 - At present**

### Translation of texts (voluntary)

Gospeltranslation.org

- Translation from English to Spanish

**March 2013 - At present**

### Translation of technical manuals

University of Deusto, Spain

- Translation from English to Spanish

**January - February 2013**

### Translation and proofreader

FlyingPublisher.com

- Translation from English to Spanish of the book "The Word Brain"

**October 2011**

### Sales Assistant and supervisor

Tierra Viva Herbalist and Organic Supermarket, Spain

- Working directly with customers, using the till, handling money.
- Giving advise costumers about food, herbs, drugs and cosmetics.

**Summer 2007 and 2008 - 2009 - 2012**

### Translation of children books (voluntary)

STAR Association, Bath, England

- Translation of children books with OmegaT from English to Spanish

**March - June 2009**

### Sales Assistant

Essential Trading Co-operative Ltd. Harvest, Bath, England

- Working directly with customers, using the till, handling money.
- Giving advise costumers about food, herbs, drugs and cosmetics.

**2008 - 2009**

## ADDITIONAL SKILLS

**IT:** User of Macintosh SO 9, 10.4 and 10.7, Windows 95, XP and Linux.

**Word processors:** Microsoft Word, LibreOffice and Pages.

**Translation programs:** OmegaT.

**Mechanography:** 70 words/min.

**Translation English > Spanish:** 300 - 400 words/hour.

**Knowledge:** Knowledge of natural remedies, plants, vegetarian, macrobiotic, Japanese food, Internet, blogs, the Bible, religion.

### **SEMINARS AND COURSES**

**2007** - Mandarin Chinese I, University of Montreal, Canada.

**2007** - Conference about Translation Literature, ACE Translators, Tarazona, Spain.

**2006** - Second Practice Seminar about Translation, University of the Basque Country, Spain.